



**TOPARC**



**PORTE ÉLECTRODES  
ELECTRODE HOLDER  
ELEKTRODENHALTER  
PORTA-ELECTRODOS  
ЭЛЕКТРОДОДЕРЖАТЕЛЬ  
ELEKTRODEHOUDER  
PORTAELETTRODO**

**PINCE DE MASSE  
EARTH CLAMP  
MASSEKLEMMEN  
PINZAS DE MASA  
ЗАЖИМ МАССЫ  
MASSAKLEM  
PINCAS DE MASSA**

**FR**

**EN**

**DE**

**ES**

**RU**

**NL**

**IT**


**1-8**

**PORTE ÉLECTRODES / ELECTRODE HOLDER / ELEKTRODENHALTER / PORTA-ELECTRODOS / ЭЛЕКТРОДОДЕРЖАТЕЛЬ / ELEKTRODEHOUDER / PORTAELETTRODO**

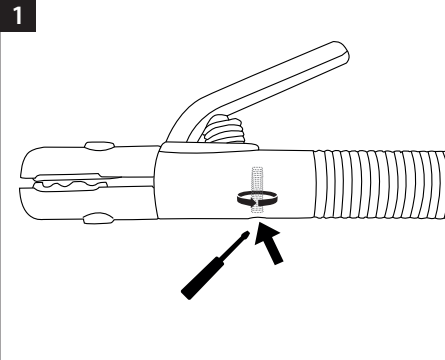
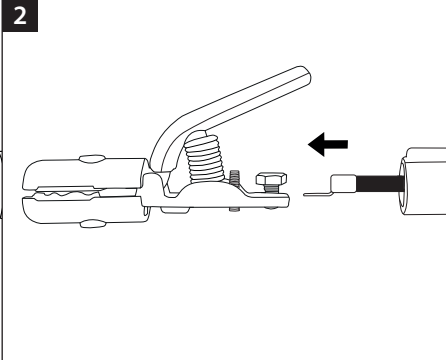
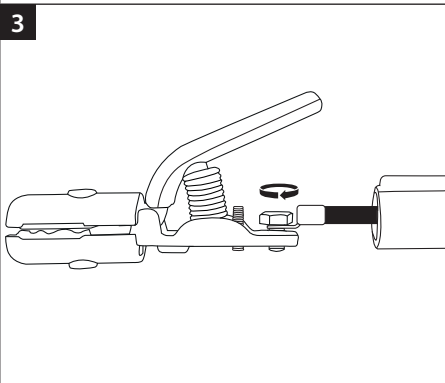
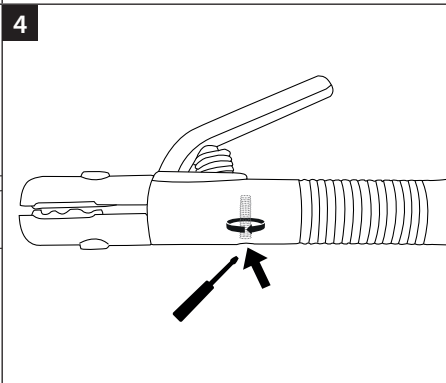
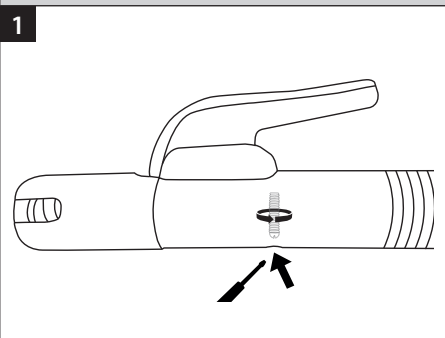
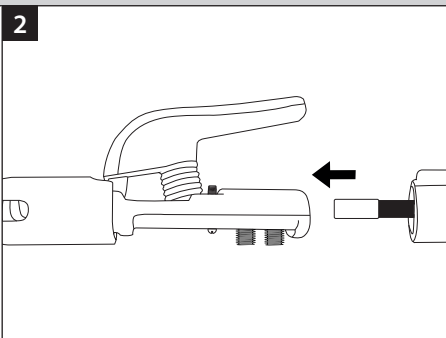
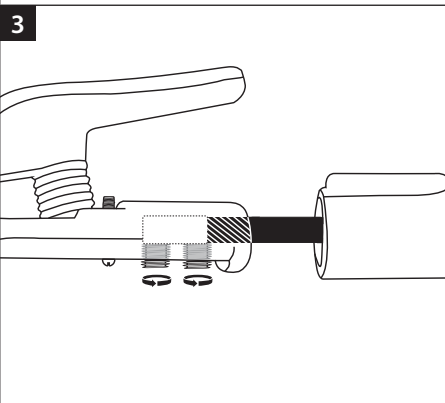
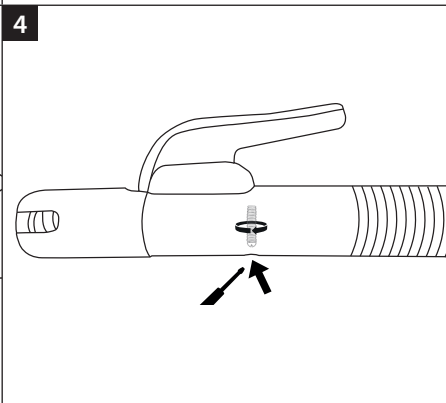
En conformité avec la norme IEC 60974-11 / Complies with European directive IEC 60974-11 / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-11. / Conforme a la norma IEC 60974-11 / Соответствует норме IEC 60974-11 / In overeenstemming met de IEC 60974-11-norm / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-11.

	HELIX, PYTHON & VESTALE						
Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	HELIX T200.25	HELIX T300.50	HELIX T400.70	HELIX PRO T400.70	HELIX PRO T500.95	PYTHON T500.95	VESTALE T500.95
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	200 A	300 A	400 A	400 A	500 A	500 A	500 A
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	150 A	250 A	300 A	300 A	400A	400 A	400A
Diamètre d'électrode / Electrode diameter / Elektrodendurchmesser / Diámetro de electrodo / Диаметр электрода / Diameter van de elektrode / Diametro elettrodo	2 > 3.2 mm	2 > 4 mm	2 > 6.3 mm	1.6 > 6.3 mm	2 > 8 mm	1.6 > 8 mm	2 > 8 mm
Câble de soudage / Welding current / Schweißkabel / Cable de soldadura / Сварочный кабель / Laskabel / Corrente di saldatura	16 - 25 mm <sup>2</sup>	35 - 50 mm <sup>2</sup>	50 - 70 mm <sup>2</sup>	50 - 70 mm <sup>2</sup>	70 - 95 mm <sup>2</sup>	70 - 95 mm <sup>2</sup>	70 - 95 mm <sup>2</sup>
Type / Type / Typ / Tipo / Тип / Type / Tipo	A	A	A	A	A	B	A
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°2	N°2	N°2	N°2	N°2	N°2	N°2
Pièces de rechange / Spare parts / Ersatzteile / Piezas de recambio / Запчасти / Reserve onderdelen / Parti di ricambio	x1 (Vrac)	043497	038288	043732	039919	039902	038011
	x1 (Blister)	-	-	-	-	-	-


\*Valeurs obtenues uniquement avec un câble de section maximale. / \*Values obtained using a cable with maximum cross section size. / \*Die Angaben sind ausschließlich für den maximalen Kabelquerschnitt gültig. / \*Valores obtenidos solamente con un cable de sección máxima. / \*Значения полученные при использовании кабеля с максимальным сечением. / \*Verkregen waarden, enkel met een kabel met een maximale doorsnede. / \*Valori ottenuti usando un cavo con sezione trasversale di dimensione massima.

	SHARK						
Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	SHARK X200.35	SHARK PRO C300.35	SHARK X300.50	SHARK X400.70	SHARK C400.95	SHARK X500.95	SHARK C600.120
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	200 A	300 A	300 A	400 A	400 A	500 A	600 A
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	150 A	250 A	250 A	300 A	300 A	400 A	500 A
Diamètre d'électrode / Electrode diameter / Elektrodendurchmesser / Diámetro de electrodo / Диаметр электрода / Diameter van de elektrode / Diametro elettrodo	1.6 > 4 mm	1.6 > 4 mm	1.6 > 5 mm	2 > 6.3 mm	2 > 6.3 mm	2 > 8 mm	2 > 10 mm
Câble de soudage / Welding current / Schweißkabel / Cable de soldadura / Сварочный кабель / Laskabel / Corrente di saldatura	16 - 35 mm <sup>2</sup>	25 - 35mm <sup>2</sup>	35 - 50 mm <sup>2</sup>	50 - 70 mm <sup>2</sup>	50 - 95 mm <sup>2</sup>	70 - 95 mm <sup>2</sup>	95 - 120 mm <sup>2</sup>
Type / Type / Typ / Tipo / Тип / Type / Tipo	B	B	B	B	B	B	B
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°1 - M5	N°2	N°1 - M8	N°2	N°2	N°1 - M10	N°2
	x1 (Vrac)	043503	039926	043510	038004	043725	043718
	x1 (Blister)	043602	-	043701	-	-	-
		043558 (x50)	-	043565 (x25)	-	-	-


\*Valeurs obtenues uniquement avec un câble de section maximale. / \*Values obtained using a cable with maximum cross section size. / \*Die Angaben sind ausschließlich für den maximalen Kabelquerschnitt gültig. / \*Valores obtenidos solamente con un cable de sección máxima. / \*Значения полученные при использовании кабеля с максимальным сечением. / \*Verkregen waarden, enkel met een kabel met een maximale doorsnede. / \*Valori ottenuti usando un cavo con sezione trasversale di dimensione massima.

		Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschoen / Наконечник с отверстием / Capocorda				
N°1	<p><b>FR</b> Connecter le câble de soudage au porte-électrode en utilisant une cosse à œillet adaptée à la section du câble et de la vis.</p> <p><b>EN</b> Connect the welding cable to the electrode holder using a terminal that matches both the cables and the screw's cross section.</p> <p><b>DE</b> Montieren Sie einen dem Kabequerschnitt entsprechenden Kabelschuh und schrauben Sie das Kabel damit am Elektrodenhalter fest.</p> <p><b>ES</b> Conecte el cable de soldadura al porta-electrodos utilizando un terminal de argolla adaptado a la sección de cable y del tornillo.</p> <p><b>RU</b> Соедините сварочный кабель с электрододержателем с помощью наконечника с отверстием подходящего к сечению кабеля и винта.</p> <p><b>NL</b> Koppel de laskabel aan aan de elektrodehouder met behulp van een kabelschoen met ring, aangepast aan de doorsnede van de kabel en aan de schroef.</p> <p><b>IT</b> Collegare il cavo saldatura al portaelettrodo usando un terminale che soddisfi entrambi i cavi e la sezione trasversale della vite.</p>	<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 	<p><b>4</b></p> 	
		<p>Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Anschlusshülse / Krimphülse / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare</p>				
	N°2	<p><b>FR</b> Combiner les brins du câble de soudage avec le manchon de sertissage, serrer le tout dans le porte électrode avec la vis.</p> <p><b>EN</b> Combine the copper bristles using the crimp sleeve, tighten and attach the cable to the electrode holder with the screw.</p> <p><b>DE</b> Schieben Sie die Anschlusshülse über alle Adern des Kabels und schrauben Sie diese im Elektrodenhalter fest.</p> <p><b>ES</b> Combinar las hebras del cable de soldadura con el manguito, apretar todo en el portaelectrodos con el tornillo.</p> <p><b>RU</b> Соедините жилы сварочного кабеля с помощью втулки для обжима, затяните все в электрододержателе с помощью винта.</p> <p><b>NL</b> Voeg de laskabelstrengen in de huls, draai het geheel dan met behulp van de schroef in de elektrodehouder vast.</p> <p><b>IT</b> Unire le setole di rame usando il manicotto, stringere e collegare il cavo al portaelettrodo con la vite.</p>	<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 	<p><b>3</b></p> 	<p><b>4</b></p> 

En conformité avec la norme IEC 60974-13 / Complies with European directive IEC 60974-13 / Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-13.  
/ Conforme a la norma IEC 60974-13 / Соответствует норме IEC 60974-13 / In overeenstemming met de IEC 60974-13-norm / Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-13.

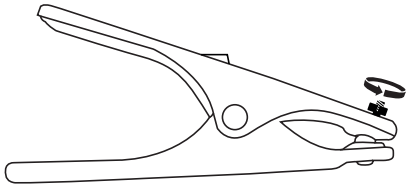
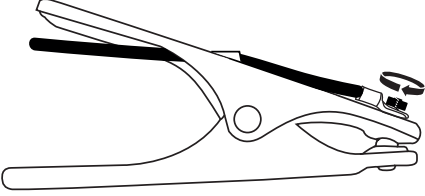
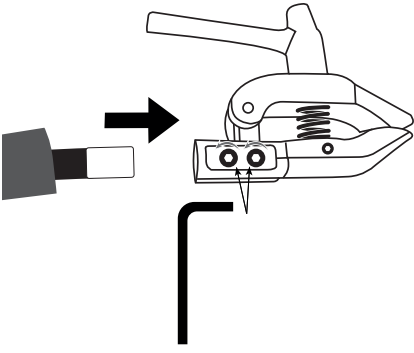
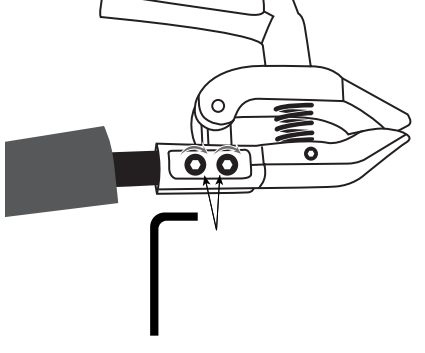
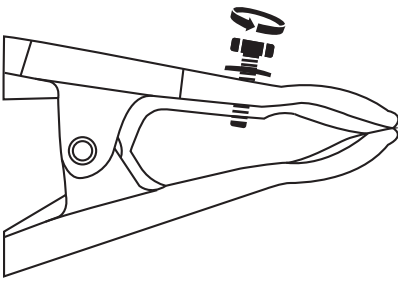
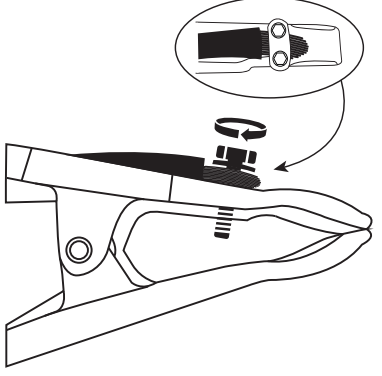
	CROCO								
Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	CROCO A200.35	CROCO B250.25	CROCO B300.70	CROCO T300.70	CROCO T400.70	CROCO B600.95	CROCO T600.95	CROCO M600.95	
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	200 A	250 A	300 A	300 A	400 A	500 A	600 A	600 A	
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	150 A	200 A	250 A	250 A	300 A	400 A	400A	400A	
Section maximale du câble de soudage / Welding cable maximum cross section / Максимальное сечение сварочного кабеля / Maximale kabelsectie laskabel	35 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°1 - M6	N°1 - M5	N°3	N°3	N°1 - M8	N°3	N°1 - M10	N°1 - M10	
Pièces de rechange / Spare parts / Ersatzteile / Piezas de recambio / Запчасти / Reserve onderdelen / Parti di ricambio	x1 (Vrac)	043114	038035	043138	037922	043213	038042	046559	038301
	x1 (Blister)	043107	-	-	037939	043206	-	-	-
	 x25	043121	-	043145	037946	043152	-	-	-

\*Valeurs obtenues uniquement avec un câble de section maximale. / \*Values obtained using a cable with maximum cross section size. / \*Die Angaben sind ausschließlich für den maximalen Kabelquerschnitt gültig. / \*Valores obtenidos solamente con un cable de sección máxima. / \*Значения полученные при использовании кабеля с максимальным сечением. / \*Verkregen waarden, enkel met een kabel met een maximale doorsnede. / \*Valori ottenuti usando un cavo con sezione trasversale di dimensione massima.

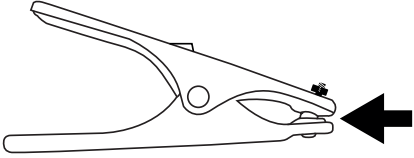
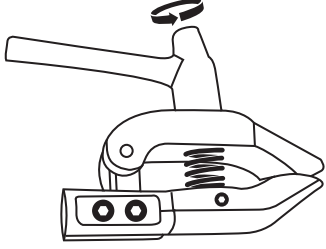
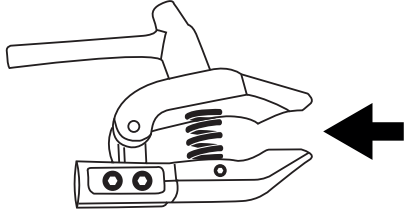
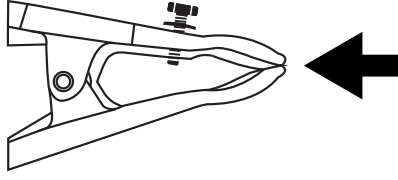
	RHINO & TYREX							
Modèle / Reference / Modell / Modelo / Модель / Model / Riferimento	RHINO 300.50	TYREX 400.70	TYREX XL 400.70	RHINO 600.95	TYREX 600.95	TYREX + 600.95	TYREX 800.120	
Courant max. à un rapport cyclique de 35%* / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 35%* / Макс. ток при рабочем цикле 35%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	250 A	400 A	400 A	500 A	600 A	600 A	800 A	
Courant max. à un rapport cyclique de 60%* / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60%* / Corriente max. respecto a un ciclo de 60%* / Макс. ток при рабочем цикле 60%* / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60%* / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	200 A	300 A	300 A	400 A	500 A	500 A	700 A	
Section maximale du câble de soudage / Welding cable maximum cross section / Максимальное сечение сварочного кабеля / Maximale kabelsectie laskabel	50 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	70 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	95 mm <sup>2</sup>	120 mm <sup>2</sup>	
Type de connexion / Connection type / Steckertyp / Tipo de conexión / Тип соединения / Type aansluiting / Tipo di connessione	N°3	N°1 - M10	N°1 - M10	N°3	N°2	N°2	N°2	
Pièces de rechange / Spare parts / Ersatzteile / Piezas de recambio / Запчасти / Reserve onderdelen / Parti di ricambio	x1 (Vrac)	038059	043176	048997	038066	043220	046566	046573
	 x10	-	-	-	-	043169	-	-

\*Valeurs obtenues uniquement avec un câble de section maximale. / \*Values obtained using a cable with maximum cross section size. / \*Die Angaben sind ausschließlich für den maximalen Kabelquerschnitt gültig. / \*Valores obtenidos solamente con un cable de sección máxima. / \*Значения полученные при использовании кабеля с максимальным сечением. / \*Verkregen waarden, enkel met een kabel met een maximale doorsnede. / \*Valori ottenuti usando un cavo con sezione trasversale di dimensione massima.

**PINCE DE MASSE / EARTH CLAMP / MASSEKLEMMEN / PINZAS DE MASSA / ЗАЖИМ МАССЫ / MASSAKLEM / PINCAS DE MASSA**

		Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschoen / Наконечник с отверстием / Сороcorda	
N°1	<p><b>FR</b> Connecter le câble de soudage à la pince de masse en utilisant une cosse à œillet adaptée à la section du câble et à la taille de l'écrou.</p> <p><b>EN</b> Connect the welding cable to the earth clamp by using a ring terminal in line with the cross section of the cable and the size of the nut.</p> <p><b>DE</b> Montieren Sie einen dem Kabequerschnitt entsprechenden Kabelschuh und schrauben Sie das Kabel damit am Elektrodenhalter fest.</p> <p><b>ES</b> Conecte el cable de soldadura al porta-electrodos utilizando un terminal de argolla adaptado a la sección de cable y del tornillo.</p> <p><b>RU</b> Соедините сварочный кабель с зажимом массы с помощью накидной клеммы, соответствующей сечению кабеля и размеру винта.</p> <p><b>NL</b> Sluit de laskabel aan op de massaklem met behulp van een passende kabelschoen, die qua afmeting geschikt is voor de kabel en de moer.</p> <p><b>IT</b> Collegare il cavo saldatura al portaelettrodo usando un terminale che soddisfi entrambi i cavi e la sezione trasversale della vite.</p>	<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 
		Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Crimphülse / Anschlusshülse / Krimphuls / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare	
N°2	<p><b>FR</b> Combiner les brins du câble de soudage avec le manchon de sertissage, serrer le tout dans la pince de masse avec les 2 vis.</p> <p><b>EN</b> Combine the welding wires in the connector and fit in the clamp using the 2 screws.</p> <p><b>DE</b> Schieben Sie die Anschlusshülse über alle Adern des Kabels und schrauben Sie diese im Elektrodenhalter fest.</p> <p><b>ES</b> Combinar las hebras del cable de soldadura con el manguito, apretar todo en el portaelectrodos con el tornillo.</p> <p><b>RU</b> Соедините жилы сварочного кабеля с помощью зажимной муфты, затяните все в зажиме массы с помощью 2 винтов.</p> <p><b>NL</b> Breng de draden van de laskabel in in de krimphuls en klem deze met behulp van de twee schroeven vast in de massa-klem.</p> <p><b>IT</b> Unire le setole di rame usando il manicotto, stringere e collegare il cavo al portaelettrodo con la vite.</p>	<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 
		Serre câble / Cable tightener / Kabelschelle / Зажим кабеля / Abrazadera de cable / Kabelklem / Morsetto del cavo	
N°3	<p><b>FR</b> Dénuder environ 2 cm du câble de soudage et placer les brins entre la pince de masse et le serre câble. Serrer les 2 vis.</p> <p><b>EN</b> Strip approximately 2 cm of welding cable and place the wires between the earth clamp and the cable tightener. Tighten the 2 screws.</p> <p><b>DE</b> Entfernen Sie ca. 2 cm des Schweißkabels und legen Sie die Drähte zwischen Erdungsklemme und Kabelklemme. Ziehen Sie die beiden Schrauben an.</p> <p><b>ES</b> Pele aproximadamente 2 cm del cable de soldadura y coloque los cables entre la abrazadera de tierra y la abrazadera de cable. Apriete los 2 tornillos.</p> <p><b>RU</b> Оголите сварочный кабель на 2 см и вставьте оголенные волокна между зажимом массы и зажимом кабеля. Закрутите оба винта.</p> <p><b>NL</b> Laat ongeveer 2 cm van de laskabel bloot liggen en plaats de draden tussen de massa-klem en de kabelklem. Draai de 2 schroeven aan.</p> <p><b>IT</b> Spelare circa 2 cm del cavo di saldatura e posizionare i fili tra il morsetto di terra e il morsetto del cavo. Serrare le 2 viti.</p>	<p><b>1</b></p> 	<p><b>2</b></p> 

**COUPLAGE ET DÉSCOUPLAGE CORRECT DE LA PINCE DE MASSE / CORRECT COUPLING AND UNDCOUPLING OH THE EARTH CLAMPS / KORREKTES AN- UND ABKUPPELN DER ERDUNGSKLEMMEN / ACOPLAMIENTO Y DESACOPAMIENTO CORRECTOS DE LAS PINZAS DE TIERRA / CORRECTE KOPPELING EN ONTKOPPELING VAN DE AARDKLEMMEN / CORRETTO ACCOPPIAMENTO E DISACCOPIAMENTO OH DEI MORSETTI DI TERRA : EN-60974-13**

N°1	<p><b>FR</b> Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse.  <b>EN</b> Connect to job here for earthing / grounding.  <b>DE</b> Verbinden mit Job hier für Erdung / Erdung.  <b>ES</b> Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra.  <b>RU</b> соединиться с работать здесь заземление / заземление.  <b>NL</b> Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding.  <b>IT</b> Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.</p>	<p>Cosse à œillet / Terminal connection ring / Kabelschuh / Kabelschoen / Наконечник с отверстием / Сапосорда</p>	
			
N°2	<p><b>FR</b> Tourner le levier pour ouvrir / serrer la mâchoire. Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse.  <b>EN</b> Turn lever to open / tighten jaw. Connect to job here for earthing / grounding.  <b>DE</b> Hebel auf Backe öffnen / festziehen. Verbinden mit Job hier für Erdung / Erdung.  <b>ES</b> Gire la palanca a abrir / apretar la mandíbula. Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra.  <b>RU</b> Повернуть рычаг в открыт / затянуть челюсть. соединиться с работать здесь заземление / заземление.  <b>NL</b> Draai de hendel naar Openen / vastdraaien van de kaak. Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding.  <b>IT</b> Girare la leva su aprire / stringere la ganaschia. Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.</p>	<p>Manchon de sertissage / Crimp sleeve / Crimphülse / Anschlusshülse / Krimphuls / Втулка для обжима / Manicotto per crimpare</p>	
			
N°3	<p><b>FR</b> Connecter pour réaliser la mise à la terre / la masse.  <b>EN</b> Connect to job here for earthing / grounding.  <b>DE</b> Verbinden mit Job hier für Erdung / Erdung.  <b>ES</b> Conectarse a trabajo aquí para puesta a tierra / puesta a tierra.  <b>RU</b> соединиться с работать здесь заземление / заземление.  <b>NL</b> Verbinding maken met baan hier voor aarding / aarding.  <b>IT</b> Connettersi a lavoro qui per messa a terra / messa a terra.</p>	<p>Serre câble / Cable tightener / Kabelschelle / Зажим кабеля / Abrazadera de cable / Kabelklem / Morsetto del cavo</p>	
			

**CÂBLE DE SOUDAGE / WELDING CURRENT / SCHWEISSKABEL / CABLE DE SOLDADURA / СВАРОЧНЫЙ КАБЕЛЬ / LASKABEL / CORRENTE DI SALDATURA / ПРАВИЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ И ОТСОЕДИНЕНИЕ ЗАЖИМОВ ЗАЗЕМЛЕНИЯ /**

Type recommandé : H01N2-D (conforme à la norme CEI 60245-6 ou EN 50525-2-81) / Recommended type : H01N2-D (complies to the IEC standard 60245-6 or EN 50525-2-81) / Empfohlener Schweißkabeltyp: H01N2-D (richtlinienkonform mit der Norm CEI 60245-6 oder der EN 50525-2-81) / Tipo recomendado: H01N2-D (conforme a la norma CEI 60245-6 o EN 50525-2-81) / Рекомендуемый тип: H01N2-D (соответствует норме CEI 60245-6 или EN 50525-2-81) / Aanbevolen type : H01N2-D (overeenkomstig de norm CEI 60245-6 of EN 50525-2-81). / Tipologia raccomandata : H01N2-D (conforme a IEC 60245-6 o EN 50525-2-81)






- La section de câble doit être adaptée au facteur de marche d'utilisation, voir tableau ci-dessous :
- The cross-section must correspond to the duty cycle, see table below :
- Der Kabelquerschnitt beeinflusst die Einschaltdauer, siehe die Tabelle unten:
- La sección de cable se debe adaptar al ciclo de trabajo de uso, como en la siguiente tabla:
- Сечение кабеля должно соответствовать ПВ% использования, см приведенную ниже таблицу:
- De doorsnede van de kabel moet aangepast zijn aan de vermogensfactor, zie de hiervolgende tabel :
- La sezione trasversale deve corrispondere al ciclo di lavoro, vedere la tabella qui sotto :



Section de câble / Cross section / Kabelquerschnitt / Sección de cable / Сечение кабеля / Doorsnede van de kabel / Sezione trasversale	16mm <sup>2</sup>	25mm <sup>2</sup>	35mm <sup>2</sup>	50mm <sup>2</sup>	70mm <sup>2</sup>	95mm <sup>2</sup>	120mm <sup>2</sup>
Courant max. à un rapport cyclique de 60% / Max. current has a 60% duty cycle* / max. Strom @ 60% / Corriente max. respecto a un ciclo de 60% / Макс. ток при рабочем цикле 60% / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 60% / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 60%*	120 A	164 A	210 A	273 A	348 A	430 A	508 A
Courant max. à un rapport cyclique de 35% / Max. current has a 35% duty cycle* / max. Strom @ 35% / Corriente max. respecto a un ciclo de 35% / Макс. ток при рабочем цикле 35% / Maximale stroom bij een arbeidscyclus van 35% / Max. corrente ha un ciclo di lavoro del 35%*	130 A	184 A	241 A	320 A	417 A	524 A	623 A

\*Courant maximal acceptable dans les câbles de Soudage (Câble H01N2D) conformément à la DIN VDE 0298-4, durant des cycles de fonctionnement de 10 min à une température ambiante de 40°C. / Maximum acceptable current in the welding cables (cable H01N2D) in accordance with DIN VDE 0298-4, during 10 minutes long operating cycles at an ambient temperature of 40°C. / max. zulässiger Strom in den Schweißkabeln (Kabel H01N2D), richtlinienkonform mit der DIN VDE 0298-4 @ 40°C (10 min). / Corriente máxima aceptable en los cables de soldadura (Cable H01N2D) conforme al DIN VDE 0298-4, durante un ciclo de funcionamiento de 10 minutos a una temperatura ambiente de 40°C. / Максимальный допустимый в Сварочных кабелях ток (Кабель H01N2D) соответственно DIN VDE 0298-4, в течении 10-минутного рабочего цикла при температуре окружающей среды 40°C. / Maximaal toegestane stroom in de laskabels (H01N2D kabel), conform aan de DIN VDE 0298-4 norm, tijdens bedrijfscycli van 10 minuten en bij een omgevingstemperatuur van 40°C. / La massima tensione accettabile nei cavi di saldatura (cavo H01N2D) secondo DIN VDE 0298-4, durante 10 minuti di ciclo operativo in un ambiente a temperatura di 40°C.

## ICÔNES / SYMBOLS / ZEICHENERKLÄRUNG / SÍMBOLOS / СИМВОЛЫ / PICTOGRAMMEN / ICONE

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Matériel conforme aux Directives européennes. La déclaration UE de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).</li> <li>- Device complies with European directives, The EU declaration of conformity is available on our website (see cover page).</li> <li>- Gerät entspricht europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite.</li> <li>- Aparato conforme a las directivas europeas. La declaración de conformidad UE está disponible en nuestra página web (dirección en la portada).</li> <li>- Устройство соответствует директивам Евросоюза. Декларация о соответствии доступна для просмотра на нашем сайте (ссылка на обложке).</li> <li>- Apparaat in overeenstemming met de Europese richtlijnen. De verklaring van overeenstemming is te downloaden op onze website (adres vermeld op de omslag).</li> <li>- Materiale in conformità alle Direttive europee. La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito (vedere sulla copertina).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Matériel conforme aux normes Marocaines. La déclaration C<sub>o</sub> (CMIM) de conformité est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).</li> <li>- Equipment in conformity with Moroccan standards. The declaration C<sub>o</sub> (CMIM) of conformity is available on our website (see cover page).</li> <li>- Das Gerät entspricht die marokkanischen Standards. Die Konformitätserklärung C<sub>o</sub> (CMIM) ist auf unserer Webseite verfügbar (siehe Titelseite).</li> <li>- Equipamiento conforme a las normas marroquíes. La declaración de conformidad C<sub>o</sub> (CMIM) está disponible en nuestra página web (ver página de portada).</li> <li>- Товар соответствует нормам Марокко. Декларация C<sub>o</sub> (CMIM) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).</li> <li>- Dit materiaal voldoet aan de Marokkaanse normen. De verklaring C<sub>o</sub> (CMIM) van overeenstemming is beschikbaar op onze internet site (vermeld op de omslag).</li> <li>- Materiale conforme alle normative marocchine. La dichiarazione C<sub>o</sub> (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Matériel conforme aux exigences britanniques. La déclaration de conformité britannique est disponible sur notre site (voir à la page de couverture).</li> <li>- Equipment in compliance with British requirements. The British Declaration of Conformity is available on our website (see home page).</li> <li>- Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen. Die Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite).</li> <li>- Equipo conforme a los requisitos británicos. La Declaración de Conformidad Británica está disponible en nuestra página web (véase la portada).</li> <li>- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).</li> <li>- Materiaal conform aan de Britse eisen. De Britse verklaring van overeenkomst is beschikbaar op onze website (zie omslagpagina).</li> <li>- Materiale conforme alla esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).</li> </ul>
IEC 60974-11	<ul style="list-style-type: none"> <li>- En conformité avec la norme IEC 60974-11.</li> <li>- Complies with European directive IEC 60974-11.</li> <li>- Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-11.</li> <li>- Conforme a la norma IEC 60974-11.</li> <li>- Соответствует норме IEC 60974-11.</li> <li>- In overeenstemming met de IEC 60974-11-norm.</li> <li>- Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-11</li> </ul>
IEC 60974-13	<ul style="list-style-type: none"> <li>- En conformité avec la norme IEC 60974-13.</li> <li>- Complies with European directive IEC 60974-13.</li> <li>- Diese Produkte entsprechen der Norm IEC 60974-13.</li> <li>- Conforme a la norma IEC 60974-13.</li> <li>- Соответствует норме IEC 60974-13.</li> <li>- In overeenstemming met de IEC 60974-13-norm.</li> <li>- Conforme alla direttiva Europea IEC 60974-13</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri selon le décret n°2014-1577.</li> <li>- This product should be recycled appropriately.</li> <li>- Recyclingprodukt, das durch Mülltrennung entsorgt werden muss, (Verordnung-Nr. 2014-1577).</li> <li>- Producto reciclable que requiere una separación determinada según el decreto n° 2014-1577.</li> <li>- Этот аппарат подлежит утилизации согласно постановлению n°2014-1577</li> <li>- Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien.</li> <li>- Prodotto riciclabile soggetto a raccolta differenziata secondo il decreto n°2014-1577.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique !</li> <li>- This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2002/96/UE. Do not throw out in a domestic bin !</li> <li>- Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.</li> <li>- Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.</li> <li>- Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник!</li> <li>- Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval !</li> <li>- Questo dispositivo è oggetto di raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non gettare nei rifiuti domestici !</li> </ul>



**JBDC**

1, rue de la Croix des Landes  
CS 54159  
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex  
France